**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 49 (1962)

**Heft:** 5: Stadtplanung : Drei Hochhäuser

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Spannteppiche

nach der neuen amerikanischen Smoothedge-Methode

# verlegen

Bis jetzt wurden auf der ganzen Welt viele Millionen Quadratmeter Spannteppiche nach SMOOTHEDGE verlegt. Bei der SMOOTHEDGE-Methode sieht man keine Löcher, keine Falten. Wundervoll plan, glatt, fugenund zeichenlos liegt der Spanntep-



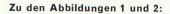




Zürich, Theaterstraße 12 Telephon (051) 24 17 25 pich da. SMOOTHEDGE ist die Lösung, welche Ihnen noch nach Jahren Freude bereiten wird.

Das Geheimnis ist die SMOOTH-EDGE-Leiste. Selbst schwierige Winkel, Ecken, Rundungen, Treppen usw. werden mit ihr gemeistert.

Die SMOOTHEDGE-Leiste läßt sich überall anbringen: auf Holzböden das vorgenagelte Modell; auf Beton-, Marmor-, Klinker-, Kacheln-, Lino- und andern steinharten Böden wird das Standardmodell mit Spezialleim aufgeklebt. Es müssen also keine Löcher gebohrt oder Holzleisten versenkt werden.



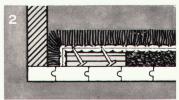
Nach dem Spannen und Einhängen wird der Überschuß der Wand entlang abgeschnitten und der vorstehende Rest in die schmale Lücke zwischen Wand und Leiste gepreßt.



Bern, Thunstraße 7 Telephon (031) 221 44

(Nur echt mit dem Wort «Smoothedge» auf jeder Leiste)





Auf diese Weise erzielen wir einen absolut saubern Abschluß, so sauber, daß auch keine Staubleiste mehr notwendig ist.

Jedes gute Fachgeschäft übernimmt das Verlegen nach der SMOOTHEDGE-Methode.

Drei in der Schweiz wohlbekannte Teppichhäuser bürgen mit ihrem Namen für die Güte dieses Systems.



St. Gallen, Multergasse 14 Telephon (071) 22 15 01

Zürich, Bahnhofstraße 18 Telephon (051) 23 76 03



### Granit und KELLCO-Platten

Granit und KELLCO-Platten haben manches gemeinsam, beide sind hart und unter Druck und Hitze geboren. Der Granit, aus flüssigem Magma erstarrt – die KELLCO-Platte aus zähesten Kunststoffen gepreßt.

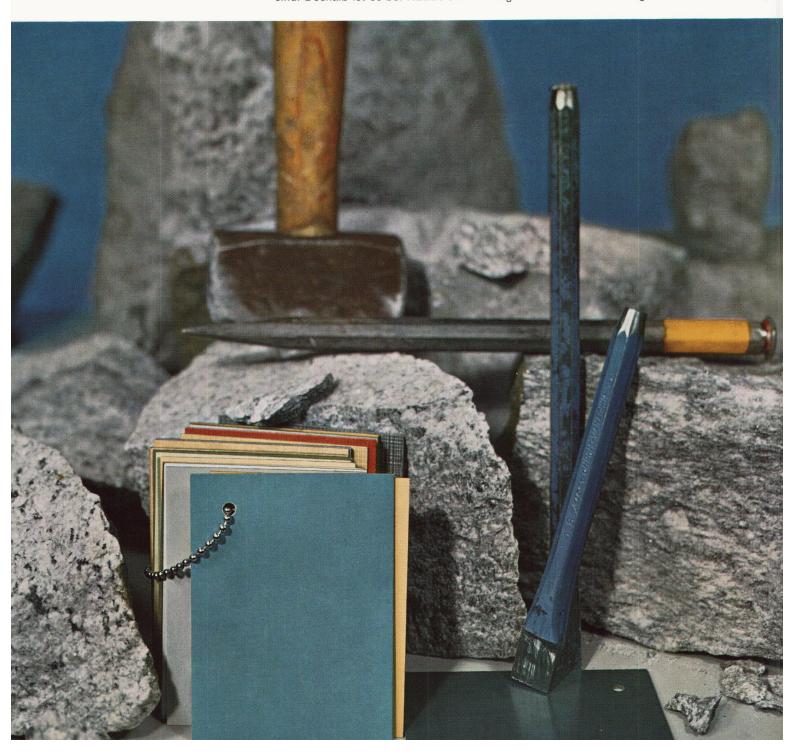
KELLCO erfüllt die Eigenschaften von Kunststoffplatten in hervorragender Art. Ihre gleichbleibende, unverwüstliche Qualität und Härte sind ein Ergebnis gewissenhafter Schweizer Arbeit und Forschung.

Die Härte der KELLCO-Kunststoffplatte steht unter ständiger Kontrolle in unserem Labor. Sie wird täglich Prüfungen ausgesetzt, die gegenüber der Praxis weit überdimensioniert sind. Deshalb ist es bei KELLCO auch möglich, für jede Platte, die das Werk verläßt, eine wirksame Garantie mit auf den Weg zu geben.

Wählen daher auch Sie die gute KELLCO-Kunststoffplatte mit der verbürgten, hohen Schweizer Qualität.



Keller & Co AG Klingnau Telefon 056/51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1962 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnützung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.

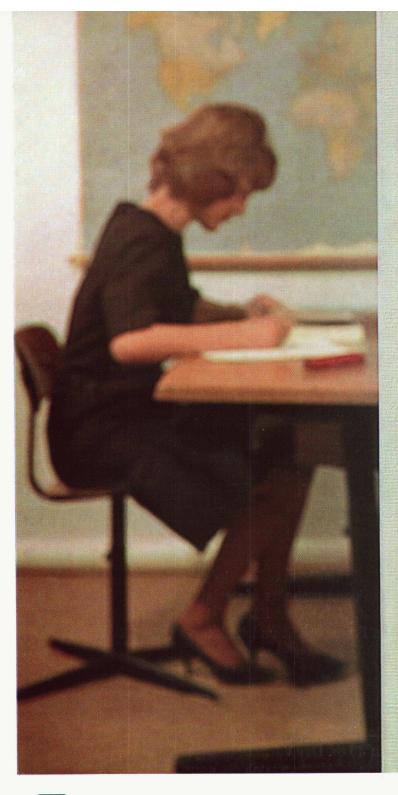


Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungsund Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO-Platten



STORMUR Nr. 348 für Schulbauten

### **Stormur** die neue, laminierte PVC-Wandbekleidung

Als verantwortungsbewusster Architekt wählen Sie für Schulen, Heime, Spitäler, Hotels, Büros etc. STORMUR, die Wandbekleidung, die auch bei stärkster Beanspruchung nach Jahren noch tadellos aussieht. Mit STORMUR vermeiden Sie auf lange Zeit hinaus Neutapezierungen und damit gleichzeitig kostspielige Betriebsunterbrüche. Weitere Einzelheiten über die neue STORMUR-Wandbekleidung finden Sie auf der Rückseite.



#### **STORMUR-Vorteile**

STORMUR ist eine neue Wandbekleidung auf PVC-Basis. Die reiss- und abriebfeste Polyvinylchlorid-Folie ist auf reinen Baumwollstoff laminiert.

Die Farben sind lichtecht, das Material stoss- und kratzfest, säure, fett- und alkalibeständig und waschbar mit Bürste, Wasser und Seife.

STORMUR verleiht der Wand eine geschlossene Oberfläche, ist staub- und schmutzabweisend und verursacht dadurch auf Jahre hinaus praktisch keine Unterhaltskosten.

#### STORMUR-Auswahl

Der Vorrat umfasst vier Narbungen auf UNI-STORMUR und fünf Dessins in verschiedenen Farbstellungen. Diese Auswahl ermöglicht interessante Lösungen in allen Gebieten der Innendekoration. STORMUR eignet sich speziell für stark beanspruchte

STORMUR eignet sich speziell für stark beanspruchte Räume in Schulen, Heimen, Spitäler, Hotels, Restaurants, Büros etc., aber selbstverständlich auch in Privathäusern, wo auf Qualität und gleichzeitig tadelloses Aussehen Wert gelegt wird.

#### STORMUR-Verarbeitung

STORMUR ist sehr geschmeidig und lässt sich einfach und schnell verarbeiten, ohne dass sich das Material ausdehnt oder zusammenzieht. Seine Oberfläche ist absolut unempfindlich gegen Feuchtigkeit und Kleisterflecken.

#### STORMUR-Verkauf

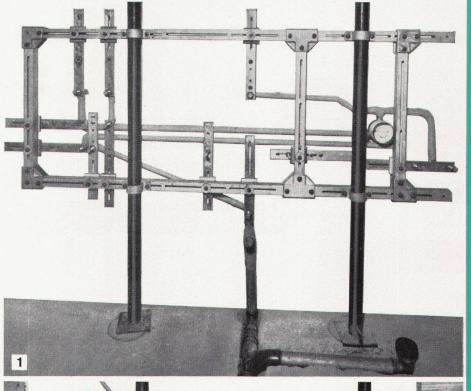
STORMUR wird per Laufmeter in einer Breite von 127 cm geliefert. Rollenlängen bis zu 45 m. Der Verkauf erfolgt durch die guten Tapetenfachgeschäfte, wo auch die neue, vollständige Kollektion aufliegt.

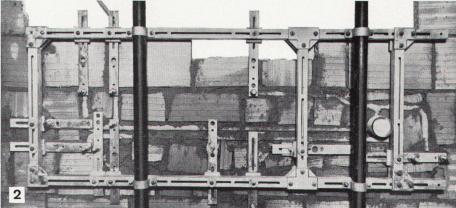
Weitere Informationen durch

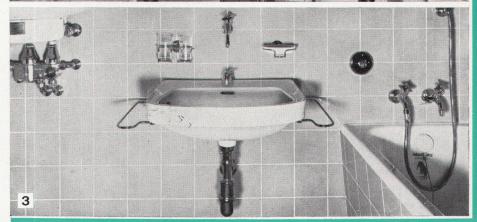
#### Salubra AG., Abt. STORMUR, Basel 6

Tel. (061) 24 81 88 — Fernschreiber 62365

### Die +GF+ Montagemethode







### Die Montage-Vorrichtung

ist die praktische Ergänzung der seit Jahren bewährten +GF+ Montage-Methode. Sie erlaubt Anschlussleitungen für Einzel-Apparate, Apparate-Gruppen im Wohnungs-Schulhaus- oder Industriebau etc. vor dem Aufmauern der Wand zuverlässig und genauzu montieren.

Sie eignet sich dank ihrer Verstellbarkeit für jede Installation; ihre Anwendung ist z. B. nicht von einem Standard-Grundriss (Wohnungsbau) abhängig.

1

+GF+ Montage-Vorrichtung mit montierten Anschlussleitungen, an Deckenstützen unverrückbar fixiert.

2

Die Anschlussleitungen werden eingemauert.

3

Auf Platten-Einteilung ausgegerichtete Installation zeugt von geplanter Zusammenarbeit Architekt-Installateur-Plattenleger.

Für weitere Auskünfte, Prospekte und Beratung in allen technischen Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

HR 515/1

Telephon: (053) 56031 und 57031 Verkaufsbüro: intern 578 Kundendienst: intern 588

Besuchen Sie uns an der HILSA, 1. Fachausstellung der Heizungs- und Sanitärtechnik, Hallenstadion, Zürich, vom 11. bis 20. Mai 1962, Stand 11



# **GEBERIT** spült ohne Lärm!

# 2 GEBERIT vorbildlich in Konstruktion und Material

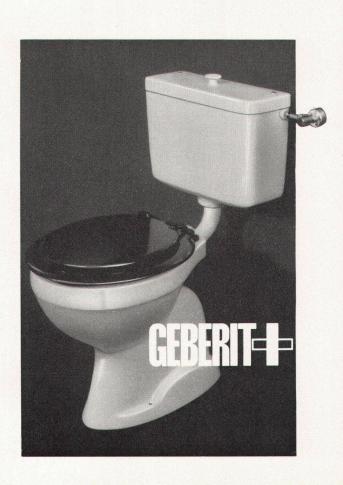
#### Keine Reparaturen mehr!

Hunderttausende von leise funktionierenden GEBERIT-Spülkasten bewähren sich in vorbildlicher Weise in allen Druck- und Wasserverhältnissen, selbst im aggressivsten Chlor- und Kalkwasser.

Der GEBERIT-Spülkasten ist das Produkt von über einem halben Jahrhundert Erfahrung im Spülkastenbau und über 25 Jahren Erfahrung in der Verarbeitung thermoplastischer Werkstoffe. Seine Funktion ist denkbar einfach, sein Material korrosionsbeständig. Sich abnützende Teile gibt es nicht.

Vom Schweiz. Werkbund und der Mustermesse in Basel mit dem Prädikat « Die gute Form 1962» ausgezeichnet.

GEBERT + CIE Rapperswil am Zürichsee Tel. 055/20344





**COCKTAIL** - Spannteppiche sind eine Meisterleistung neuzeitlicher Färbe- und Webetechnik.

Eine Fülle herrlicher Spannteppich-Farben – es sind über 200 – ermöglicht dekorative Wirkungen in unbegrenzter Vielfalt und für jeden Zweck.

COCKTAIL, unsere neue Spannteppich-Kollektion, enthält eine grosse Auswahl bewährter Qualitäten in sehr ansprechenden Dessins:

Vom klassischen Stilmuster, der unifarbenen Moquette bis zur modischen Tweedstruktur.

Und - COCKTAIL -Spannteppiche sind für jedes Budget erschwinglich!

Verlangen Sie unsere Kollektionen und Preislisten, oder, noch besser: Kommen Sie mit Ihren Kunden zu uns und besichtigen Sie zwanglos unser reichhaltiges Lager. Unsere Spezialisten beraten Sie jederzeit gerne.

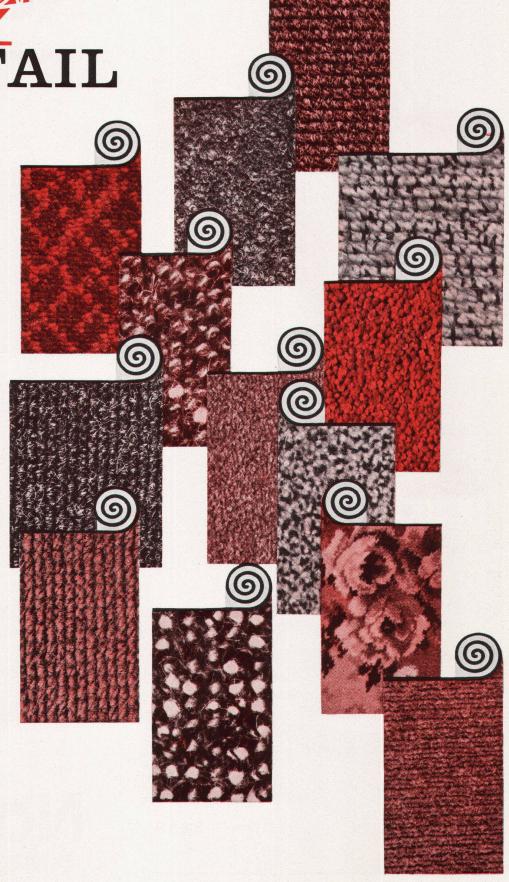
### HASSLER



HANS HASSLER & CO AG AARAU

und die angeschlossenen Hassler-Häuser:

Bossart & Co. AG, Bern, Bossart & Co., Biel, Hans Hassler AG, Luzern, H. Rüegg-Perry AG, Zürich, J. Wyss S. A., Neuchâtel



#### KIEFER ROLLADEN JALOUSIEN OTELFINGEN

Zürich Basel Bern Luzern Chur St. Gallen Solothurn Lausanne Sion Lugano



#### **Fenstersimskonsole**

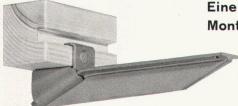
einfach solid sicher Nur die BEMO-fix-Konsolen bieten Ihnen bei einfachster Montage

beste Tragfähigkeit ohne Stützen

kein Richten oder Schiften des Trägers

immer waagrechte Simslage





Unser Prospekt orientiert Sie ausführlich

BEMO AG, BAAR

Telephon (042) 4 02 40

# Novopan

#### hat das beste Stehvermögen

Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. Die Kombination der porösen Mittelschicht mit den beiden abgesperrten Deckschichten aus flächigen Spänen verleiht der Platte das bekannte, unübertroffene Stehvermögen.





#### Novopan bietet aber noch weitere Vorteile:

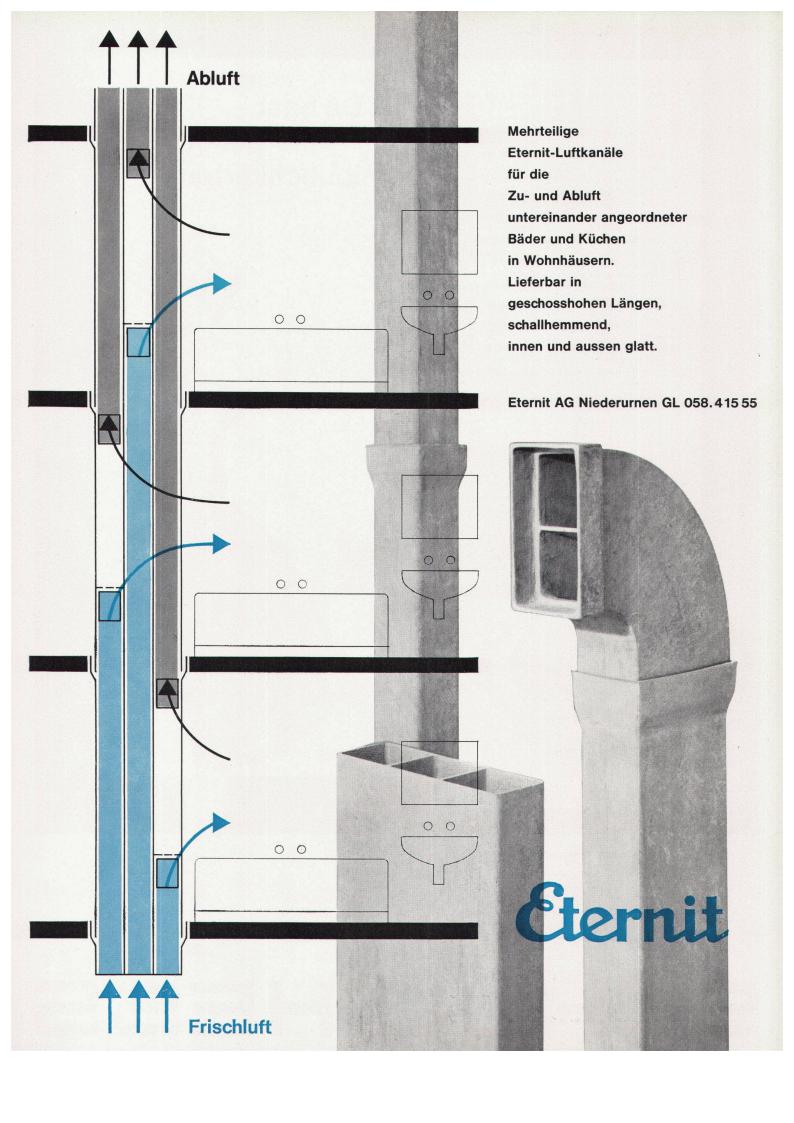
gute thermische und akustische Isolation keine Rissbildung feuerhemmend ½ widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze

als Tannenholz
geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen
mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten

grosses Bezugsquellen-Netz günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

# Novopan

Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35



«Ja. das ist wirklich etwas Praktisches: jetzt kann ich die Wäsche genau nach Beschmutzungsgrad und Wäscheart unterteilen, denn jede Karte steuert ein ganz bestimmtes, individuelles Programm...für Kochwäsche, Buntwäsche, Nylon, Wolle, Windeln, Vorhänge, Berufskleider... schau da: Wolle z. B. hat ein besonders kurzes Schonprogramm, so kann sie nicht verfilzen. Das Wasser wird zudem nur auf maximal 35° erwärmt... und hier «Nylon»-in wenigen Minuten richtig gewaschen. Weisst Du, solche individuelle Waschprogramme sind einzig mit Lochkarten möglich!»

«Und die Waschtrommel, findest Du sie ausreichend für Deine grosse Familie?»

«Aber klar, die Grösse der Schulthess-Trommel ist ideal. Für einen Privathaushalt braucht es die gut abgewogene Trommelgrösse, denn durch das Unterteilen des Waschgutes gibt es oft nur kleinere Wäscheposten. Um jedoch die Wäsche zu schonen und preisgünstig zu waschen, ist die Trommel immer richtig zu füllen, d. h. nicht zu unterladen... Und vergiss nicht: je grösser die Trommel, desto länger die Waschzeit... eine zu lange Waschzeit aber ist für die Wäsche kein Vorteil...»

Schulthess-Automaten ab Fr. 2100.— Schulthess-Tumbler ab Fr. 1930.-Verlangen Sie jetzt den neuen Prospekt für elektrische oder Gas-Automaten.



### «Ah, Du hast eine Schulthess mit Lochkarten!»



#### Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

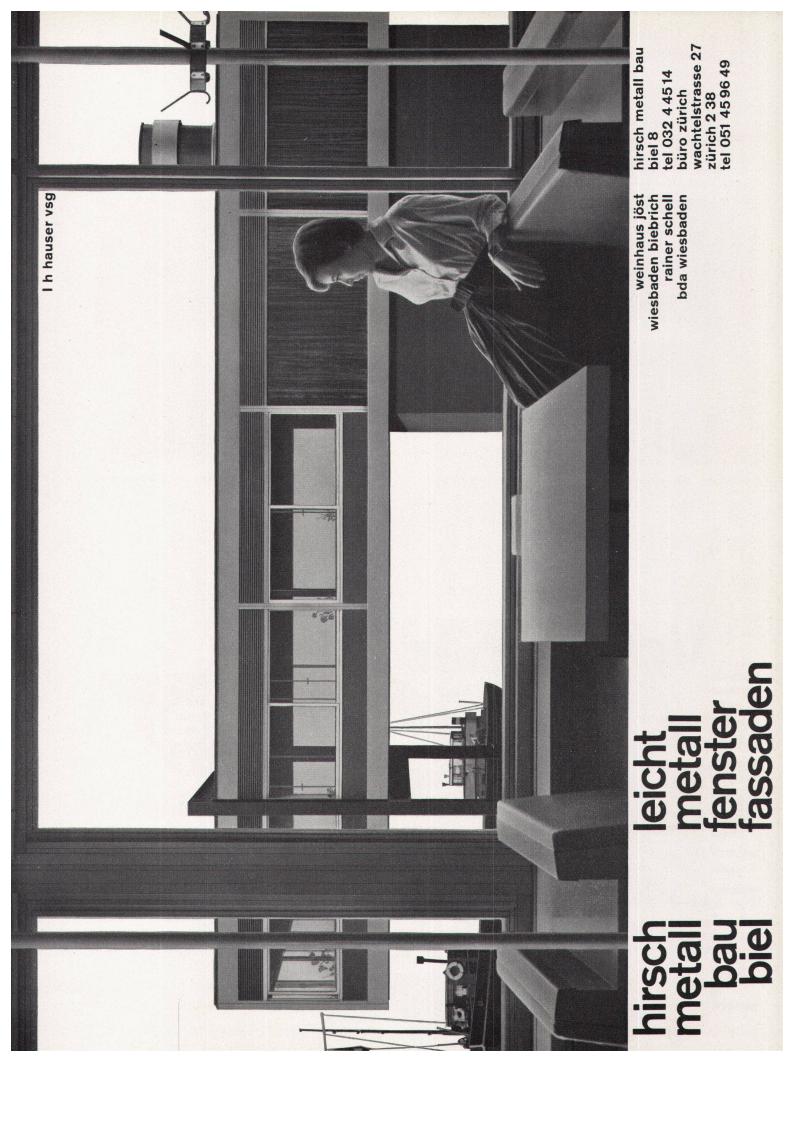
Zürich Bern Chur Genf Lausanne Baselland

Stockerstrasse 57 Aarbergergasse 36 Bahnhofstrasse 9. 6, rue de la Flèche 16, av. du Simplon Neuenburg 9, rue des Epancheurs Lugano-Viganello Via La Santa 18 Sanitär-Kuhn Missionsstrasse 37

Tel.051/274450 Tel.031/ 30321 Tel.081/ 20822 Tel. 022/35 88 90 Tel.021/262124 Tel.038/58766 Tel.091/33971 Tel. 061/43 66 70

Für meine Wäsche am liebsten die Schulthess



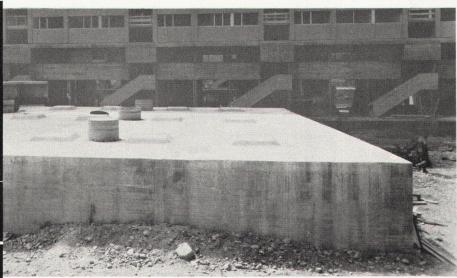




#### das qualitätszeichen für den guten betontank



frohburgstr. 188 zürich 6



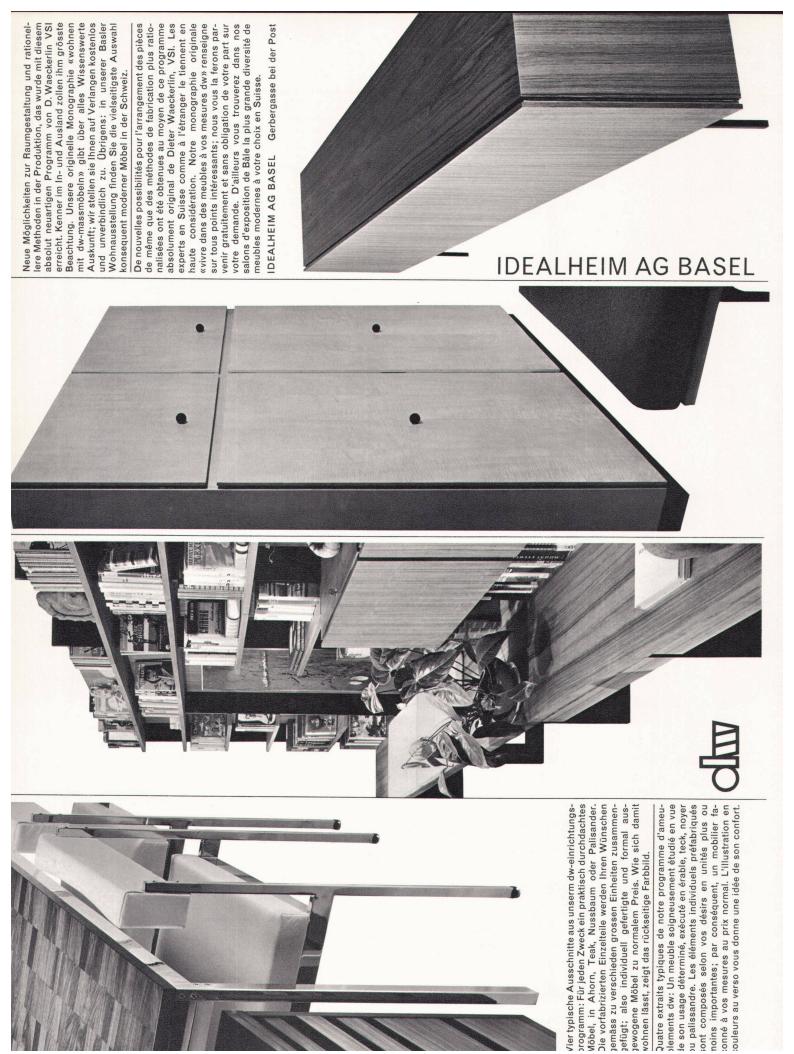
telefon 051 - 26 35 05

1 mill. liter-tank kubische form



Alfons Keller
Blechschlosserei
Leichtmetallbau
St. Gallen, St. Jakob-Straße 11
Tel. (071) 24 82 33





gefügt;

Möbel,



Die wertbeständige Energie - GAS Zehntausende von alten Gasherden versehen noch heute treu ihren Dienst. Wenn es um Ihre Renditenrechnung geht - rechnen Sie mit Gas! Gas ist die Energie der Zukunft, und die modernen Gasapparate sind für diese Zukunft gebaut; haltbar, beständig, technisch und ästhetisch vollendet.

Gas ist im Haushalt vielseitig verwendbar zum Kochen, für die Warmwasserproduktion, zum Waschen, Trocknen, Heizen und Kühlen. Ihr Gaswerk wird Sie über die Konditionen für die Ausführung von Gasinstallationen und für die Lieferung von Gasapparaten orientieren.



-6

Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

Klare, einfache Gestaltung:

Horizontale Linien und grosszügige Flächen sind für den pastellweiss emaillierten Gasherd SOLOR charakteristisch; bunte Bedienungsgriffe setzen farbige Akzente.

Moderne Norm:

Kubische Bauform zum Anschieben, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe.

Feste Pfannenträger:

Herdplatte und Pfannenträger sind starr miteinander verbunden; das Kochgeschirr

steht ruhig und sicher.

Hochgestellter Backofen:

Zweckmässiger Einbau des automatisch regulierten Backofens steigert die Annehmlichkeiten, die der Gasherd SOLOR bietet.

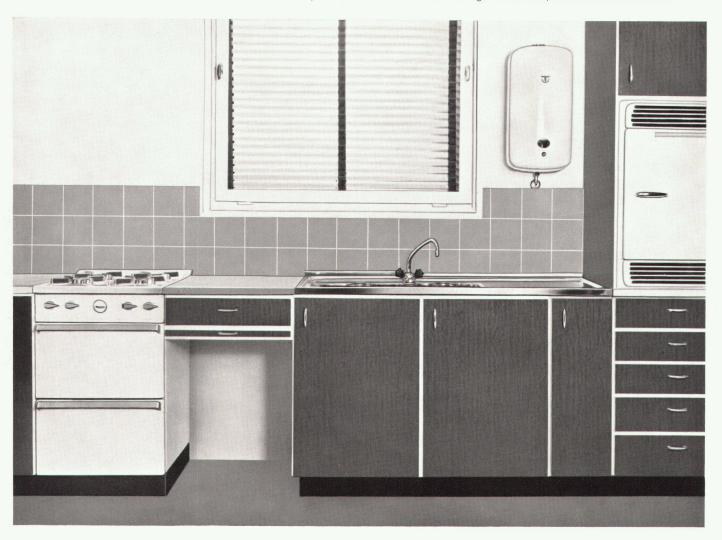
Differenzierte Brennerleistung:

Kochbrenner in drei verschiedenen Stärken, Spar-, Normal- und Starkbrenner, ergeben

einen weitgespannten Leistungsbereich und sparen Gas.

Grosse Auswahl:

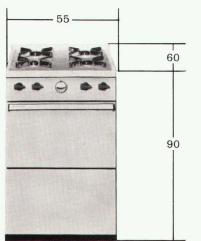
Modelle mit 3 oder 4 Kochstellen; auf Wunsch mit seitlichen Abstellplatten, Herdplattendeckel, Geräteraum, Infrarotgrill und Drehspiess mit Motor erhältlich.



Gasherd SOLOR eingeschoben in eine geschlossene Küchenfront



Mena-Lux AG, Murten



Normierte Abmessungen 55/60/90 Höhe variabel nach Wunsch 80+85



Die Vorderkante des Herdes passt sich den übrigen Küchenelementen bündig an

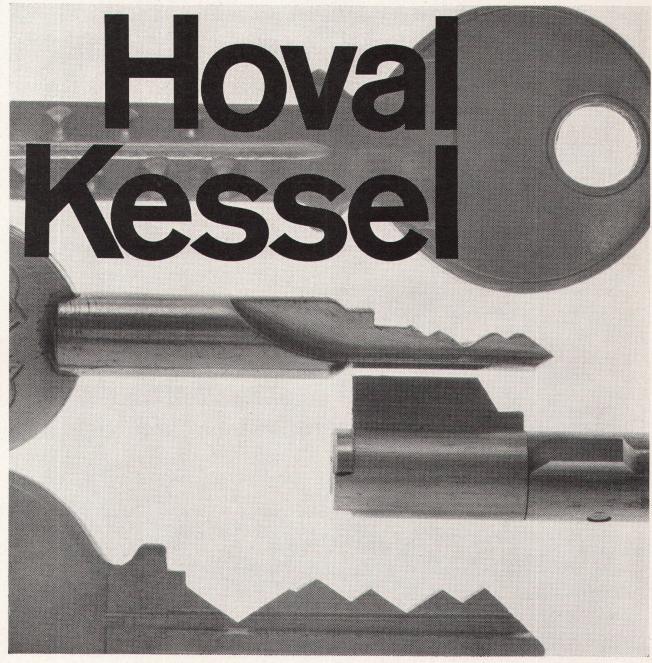
Sicherheit – selbst bei der Heizung – darum einen Hoval-Kessel

Vom Hoval-Kessel dürfen Sie Sicherheit verlangen. Sicherheit vor Betriebsstörungen. Sicherheit für eine lange Lebensdauer. Sicherheit für eine jahrein jahraus unverminderte Leistung. Denn der Hoval-Kessel ist aus Stahl. Er wurde speziell für die automatische Ölfeuerung konstruiert. Er hat keine Schamottierung. Dazu steht hinter dem Hoval-Kessel ein zuverlässiger Service.

Der Hoval-Kessel bietet Ihnen aber nicht nur eine sichere Heizung. Er bereitet zugleich bei aller Sparsamkeit warmes Wasser. Er läuft im Sommer und Winter automatisch dank der Hoval-Automatik. Und er verfeuert Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung. Ein idealer Heizkessel auch für Ihr Haus! Verlangen Sie bitte Unterlagen und Referenzen.

Hoval Feldmeilen/ZH 051/731282 Lausanne 021/231782 Bern 031/94255 Bundesrep. Deutschland: Fried. Krupp, Essen







Unser Fabrikationsprogramm für Bauprodukte umfaßt Lamellenstoren KIRSCH, Roll-Lamellenstoren, Plastikrolladen, Dunkelstoren, Harmonikatüren MODERNFOLD, Vorhangschienen KIRSCH.

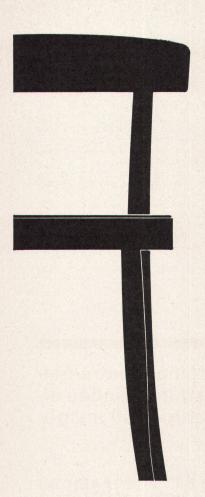


Neuzeitliche Türen und Eingangspartien von besonderem Gepräge mit



Fenster und Türen aus JANSEN-Profilen entsprechen dem modernen architektonischen Empfinden

Jansen & Co. AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159



Stuhl, Modell 1/08 C – Sitz mit Klebepolster, Zargen, Füße und Kopfstück Buche gebogen, schwarz oder natur. Der Sitz ist auch ohne Klebepolster erhältlich.

Einer Gaststätte wird ein solcher Sessel Charakter und Gehalt verleihen. Seine formale Haltung, die unglaubliche Stabilität und seine Bequemlichkeit öffnen diesem Stuhl Tür und Tor.

Die klassischen Bugholzstühle und -sessel erleben seit geraumer Zeit einen neuen Aufschwung. Als alteingesessene Firma mit langjähriger Erfahrung sind wir in der Lage, einige dieser Stühle wieder in unser Fabrikationsprogramm aufzunehmen. In einer Folge von Inseraten zeigen wir Ihnen von den schönsten Modellen eine kleine Auswahl.



### HORGEN-GLARUS

Telefon 058 5 20 91

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus

in Glarus



Unser Fabrikationsprogramm für Bauprodukte umfaßt Lamellenstoren KIRSCH, Roll-Lamellenstoren, Plastikrolladen, Dunkelstoren, Harmonikatüren MODERNFOLD, Vorhangschienen KIRSCH.



#### 25 Jahre aktuell

Seit einem Vierteljahrhundert finden Hauseigentümer, Architekten und Bauinteressenten wertvolle und nützliche Anregungen in der



#### Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

In dieser größten permanenten Baufach-Ausstellung zeigen Ihnen heute über 1000 beteiligte Firmen ihre neuesten Materialien und Konstruktionen.

Zürich 1, Talstr. 9, Tel. (051) 23 76 88, Eintritt frei

Die Kapazität einer Zentralheizung wird erst durch Einbau einer Umwälzpumpe voll ausgenützt.

# EMB-UMWÄLZPUMPEN für grosse und kleine Anlagen



EMB Elektromotorenbau AG Birsfelden Tel. 061/4118 50





#### Schall-Isolierung und Konditionierung

Im Bürohochhaus von J. R. Geigy AG Basel sind ca. 3000 m<sup>2</sup> Trockenstuckdecken mit Soundex-Platten für Akustik und Ventilation versehen. Sie sind Mithelfer für ein ruhiges und angenehmes Arbeitsklima. (Architekt: Burckhardt BSA/SIA)

## schneider+co

AG für Isolierungen und Industriebedarf Winterthur Telefon 052 22 0 22 Basel Bern Lausanne



#### Kommen Sie jetzt

zu uns und sehen Sie sich im Orientsaal um. Welch eine Fülle verschiedenartigster Teppiche aus Afghanistan und Turkestan! Welch eine Auswahl dieser vielfältigen echten Orients mit ihrem tiefen Rot! Viele Hundert schönster Teppiche . . . jedes einzelne Stück – in den mannigfaltigsten Qualitäten und Preislagen – durch unsere Orientspezialisten für Sie ausgewählt!



Zürich: beim Central Tel. 051/349080

Gratis-Parkgelegenheit für unsere Kunden in der Capitol-Garage, Stampfenbachstr. 12, Zürich

Bern: Bubenbergplatz 10 Tel. 031/23311





«... aber natürlich Herr Kistler, ich kann der Fertigstellung meines Hauses ruhig entgegensehen. Ich habe sämtliche Apparate für Küche, Bad und Waschküche schon längst bestellt. Bei Sanitär-Kuhn selbstverständlich, da bin ich sicher, daß ich meine Ware auch termingerecht erhalten werde.»

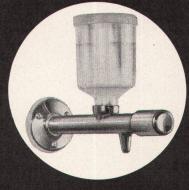
Zürich 5, Sihlquai 75, Tel. 051 / 42 22 55

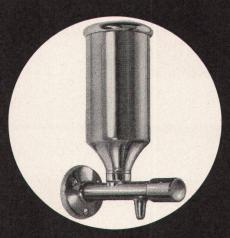
Basel, Missionsstr. 37, Tel. 061/436670

#### «Kongress-Vista»

Seifenspender mit. 1/4 Liter Inhalt. Behälter aus Plexiglas; Deckel aus Polyäthylen, abschraubbar mittelst Vierkant-Steckschlüssel. Unterteil in Messing verchromt.

Ausladung: 150 mm oder 100 mm



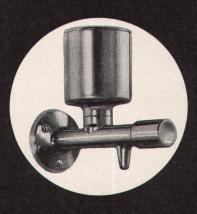


Der Seifenspender Nr. 7970 besitzt einen Inhalt von <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Liter. Seit Jahren tausendfach in Betrieb und tadellos bewährt. Deckel mit Bajonettverschluss, oder Schraubdeckel wie «Kongress».

Nr. 7970

#### «Kongress»

Der Seifenspender Modell «Kongress» besitzt einen Inhalt von <sup>1</sup>/<sub>4</sub> Liter. Der Deckel ist durch Vierkant-Steckschlüssel abschraubbar.



Zu beziehen durch den sanitären Grosshandel

Nyffenegger & Co. Zürich-Oerlikon, Metallgiesserei + Armaturenfabrik, Tel. 051 46 6477

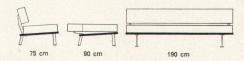


### hugo peters bett u. polster werkstatt swa

Elita 58 – das elegante Liegesofa – mit den vielen Gestaltungsmöglichkeiten. Aus eigener Werkstatt. Erhältlich mit Armlehnen.

Variante: Elita 61 mit Armlehnen und 6 losen Kissen.

Sitzneigung, korrekte Sitztiefe, ganz Schaumgummi-Polsterung. In Palisander mit Metallfüßen oder in Nußbaum mit Holzfüßen.



Ausstellung Bellevuehaus, Limmatquai 3, Zürich 1, Telephon (051) 247379



Moderne Cheminées

Gediegene Sichtmauerwerke

Walter Rüegg

Cheminéebau Zumikon-Zch 051 / 90 35 24

#### Waschtisch CARINA H

Werk Nr. 106039 61  $\times$  57 cm Werk Nr. 106040 57  $\times$  51 cm Werk Nr. 106041 51  $\times$  44 cm

#### Abstellplatte Nr. 109005

links, rechts oder zwischen zwei Waschtischen montierbar

SWB-Auszeichnung «Die gute Form 1961»

Verkauf durch den Sanitär-Großhandel



Kera-Werke AG. Laufenburg/AG

#### Kindermann paßt seine Vorhangdrucke den jeweiligen Gegebenheiten an

Sie sehen eine Aufnahme aus dem weltbekannten Spezialitätenrestaurant «Rauchkuchl» in Wien und ein Bild der Bar einer großen Likörfabrik. Beide Beispiele zeigen, wie grundverschieden die Lösungen sind. In einem Raume das ruhige Motiv, das der strengen Architektur wundervoll angepaßt ist, im andern Raum die aufgelockerte Fröhlichkeit in der Linienführung. Zwei ganz typische Kindermann-Beispiele.





Kindermann ist Künstler, Createur und Gestalter in einem. Er lebt für seine Kunst. Er betreibt sein Metier als Hobby, deshalb auf der ganzen Linie die prächtigen Leistungen.

Gefällt Ihnen ein Dessin, aber die Farbenzusammenstellung paßt nicht in den Raum, können Sie die Farbkombination bestimmen und das gewählte Kindermann-Dessin ohne Mehrkosten farblich voll und ganz Ihren individuellen Ansprüchen anpassen.

Wenn Sie ganz spezielle Vorhangprobleme haben, lohnt es sich immer, die Kindermann-Kollektion im Fachgeschäft anzusehen. Sie werden von den herrlichen Dessins begeistert sein.





Bezugsquellennachweis:

Bischoff Textil AG, St. Gallen Abt. Decora, Tel. 071 / 23 16 31 Verkauf nur im Fachgeschäft

# Sabez

# bringt neu



Doppelwaschtisch Sabez 5600, Grösse 90 x 58 cm, mit Abstelltablar No. 8740, links, rechts oder beidseitig montierbar. Patent und intern. Musterschutz angemeldet.

Sanitär-Bedarf AG., Sanitäre Apparate und Armaturen Zürich 8/32, Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrt. Die besonderen Vorteile:

Grosse Stabilität
 keine Malerarbeit
 witterungsbeständig
 Verbundverglasung
 vorzügliche Abdichtung
 gute Wärme-Isolierung
 starke Schalldämpfung
 lichtechte Farben
 keine Unterhaltskosten
 leichte Reinigung

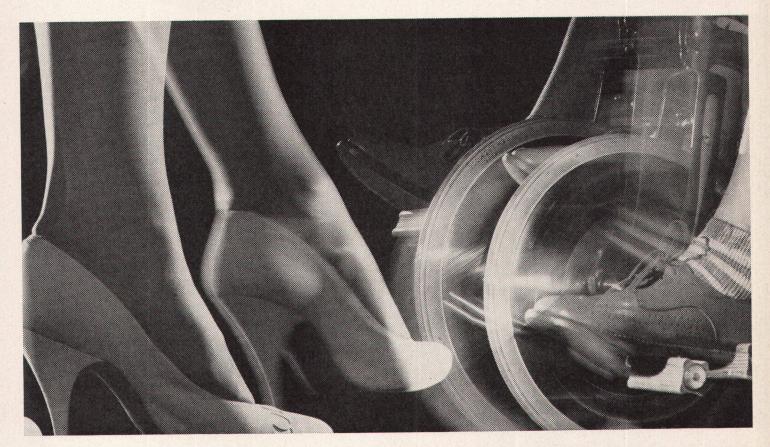
Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.



VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



#### Er hält alles aus...

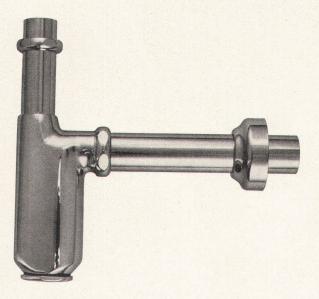




### teson

der besondere, der außerordentliche Spannteppich für höchste Beanspruchung in Wohnräumen, Läden, Restaurants und Büros. Nahtlos bis  $5\times 9$  m. Große, moderne Farbskala. Gut und leicht zu reinigen. Auch als Einzelteppich eingefaßt lieferbar.

#### Für den neuzeitlichen Waschtisch den neuzeitlichen Siphon Modell EUROPA





#### 1901 EUROPA-Siphon

Messing hochglanzverchromt Größe  $^{5}/_{4}'' \times ^{5}/_{4}''$   $^{5}/_{4}'' \times 1\frac{1}{2}''$ 

Ein Siphon, der mit der Zeit geht: formschön, verbesserter Durchfluß, einfach zu reinigen und preisgünstig

Alleinverkauf: Sanitas AG

Verlangen Sie unseren Prospekt mit Preisofferte

Sanitas AG Sanitäre Apparate

ist in der neuzeitlichen Raumgestaltung

allen modernen Systemen ausgeführt werden kann.

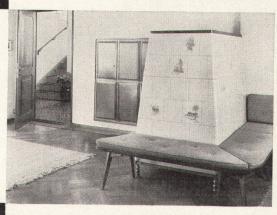
eine Heizung, welche mit

Zürich Bern St. Gallen Basel



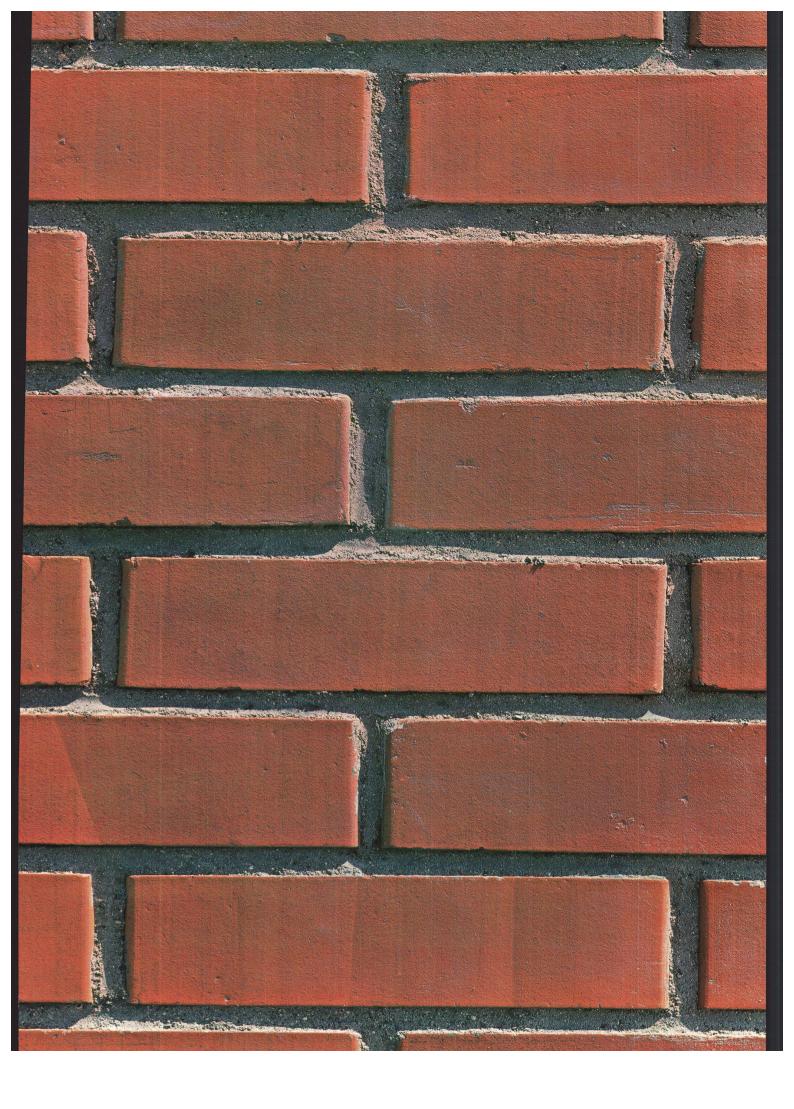
#### Der Kachelofen

behaglich bequem wirtschaftlich preiswert betriebssicher



Brunner & Cie., Lenzburg Gebrüder Dillier, Sarnen Ganz & Co. Embrach AG, Embrach Ofenfabrik Kohler AG, Mett-Biel Gebrüder Kuntner, Aarau Gebrüder Mantel, Elgg

Auskunft und Pläne durch:

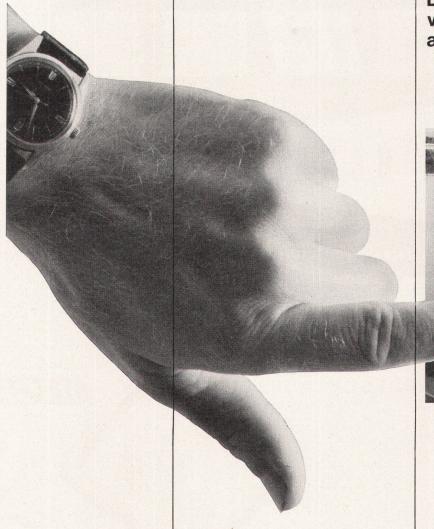


Sichtmauerwerk aus roten Rohbausteinen der Zürcher Ziegeleien, RN 1 rot, 1a (25/12/6 cm)

#### RAFZER ROHBAUSTEINE sind jetzt kurzfristig lieferbar!

Durch die Inbetriebnahme eines neuen Backsteinwerkes in Rafz im Herbst 1961 verfügen wir über eine bedeutend erhöhte Produktion und ein erweitertes Sortiment an Rohbausteinen.

Unterbreiten Sie uns bitte Ihre Wünsche und Fragen bezüglich Sichtmauerwerk! Wir beraten Sie unverbindlich, stellen Ihnen auf Wunsch auch Mustersteine zu oder halten uns für eine Besichtigung der Rohbausteine in unserm Werk zur Verfügung.



#### Diese Fassadenverkleidung besteht aus KELLPAX





KELLPAX-kochwasserfest verleimtes Sperrholz nach schweiz. Spezialverfahren mit Aluminium belegt — vereinigt die bewährten Eigenschaften des Holzes mit den Vorzügen des Metalls.

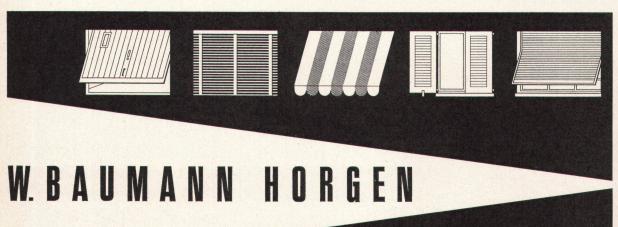
KELLPAX-Fassadenverkleidungen weisen folgende Vorteile auf:

witterungsbeständige Metalloberfläche farbige Ausführung möglich modern und repräsentativ absolut verwindungsfest (bleibt immer plan) KELLPAX-Fassadenelemente haben nebst obigen Eigenschaften noch folgende Vorteile:

geringes Eigengewicht auf Wunsch in Ausführung mit hoher thermischer und akustischer Isolation raumsparend zeitsparende Montage

Für Qualität und Präzision der von uns gelieferten Produkte und der von uns ausgeführten Arbeiten bürgt unsere Hersteller-Garantie.

Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich über alle Fragen, die Fassadenverkleidungen und -elemente, Türen, Tore, Portale, Trennwände und Schaufensteranlagen betreffen.



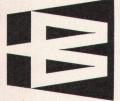
 Zürich
 Tel. (051)
 23 63 82

 Luzern
 Tel. (041)
 6 37 75

 Chur
 Tel. (081)
 2 17 51

 Lausanne
 Tel. (021)
 26 32 01

 Lugano
 Tel. (091)
 2 09 05



Kipptore / Lamellenstoren / Stoffstoren / Jalousieladen / Rolladen

Horgen (051) 92 40 57





Brief- und Milchkasten, die allen Anforderungen entsprechen: Grosses Fassungsvermögen, zeitgemäss gestaltete Türfront, langer Einwurfschlitz, sicherer Verschluss, für jahrzehntelange Beanspruchung gebaut. Wählen Sie einen norm-Brief- und Milchkasten.

**Brief- und Milchkasten** 

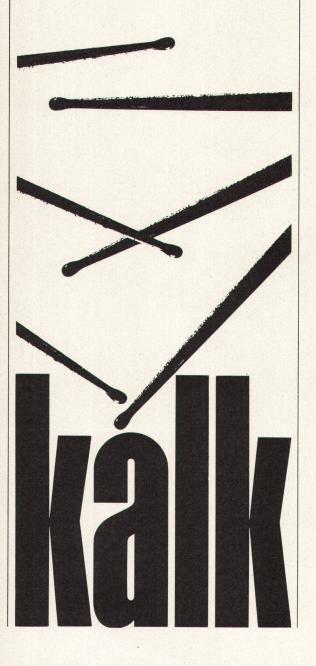
aus Stahlblech

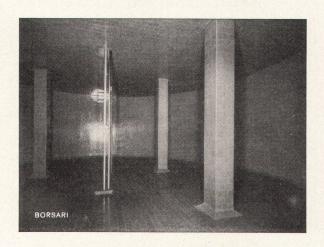
norm

Zürich
Anemonenstrasse 40
zürich 9/47
051/521300

Metallbau AG

hydraulischer Kalk ist schalldämpfend, ausgiebig und leicht zu verarbeiten





#### **Borsari**

50 Jahre Erfahrung Erstklassige Referenzen Keine Korrosion Kein Unterhalt

#### Heizöl- und Benzintanks

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung für jeden Bedarf

#### Borsari & Co, Zollikon-Zürich

Tel. (051) 24 96 18

Gegründet 1873



JAKOB SCHERRER

Ob gross oder klein, ob in Kupfer, Aluman oder verzinktem Eisenblech: wir pflegen jedes Detail!

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80

#### Auf dem Boden der Tatsachen



Pegulan ist der Kunststoff-Bodenbelag für jeden Anspruch: schön, strapazierfähig, preiswürdig und anspruchslos in der Pflege. Pegulan gibt es in Bahnen und Fliesen.

Aus dem gleichen Hause:

PEGULAN-Flex-Platten - thermoplastische Fußbodenplatten

PEGUFELT Kunststoff-Bodenbelag (Auslegware)

PEGULAN Tischdecken, Dekorations- und Verarbeiterfolien

BAMBI

Haus-, Küchen- und Gartengeräte aus Plastic.



Generalvertretung für Schweiz

PEGULAN PLASTIC AG, ZÜRICH 1, Talstraße 11 · Tel.: (051) 251690
PEGULAN-WERKE AG · FRANKENTHAL/PFALZ

Westdeutschland

# Getalit

### die echte Kunststoffplatte

in jedem Haus – in jedem Raum – auf jedem Tisch

Immer dort, wo neue Bauten entstehen, empfehlen Gestalter und Meister dem zukünftigen Hausherrn GETALIT-Kunststoffplatten.

GETALIT verarbeiten, heißt Qualität, Schönheit und Zweckmäßigkeit wählen.

Ob in einem kleinen Einfamilienhaus oder in einem Monumentalgebäude, in allen Räumen hielt GETALIT seinen Einzug, angefangen von der Wandverschalung zu Türen über Tischund Möbelbelag.

Restaurants, Ladeneinrichtungen, Apotheken, Laboratorien, Krankenhäuser, Büros, Schulen und öffentliche Gebäude finden in einer entsprechenden Form eine praktische Bereicherung durch diesen hochwertigen Werkstoff.

Mehr als Worte es vermögen überzeugt die Verwendung von GETALIT, denn GETALIT ist Qualität — und Qualität ist durch nichts zu ersetzen.

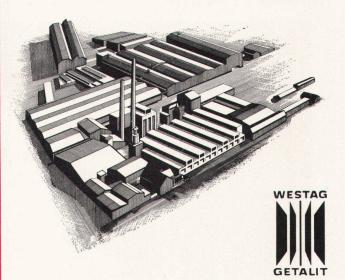
Wenden Sie sich bezüglich weiterer interessanter Vergünstigungen bei Großbezügen an folgende Depositäre:

Altstätten: Basel: Lausanne-Malley: Oberdießbach: St. Gallen: Zürich:

R. Stark, Sperrholz Schmidt Söhne AG, Kleinhüningerstraße 96 Alb. Gret & Cie. Gebr. Jenni, Holzhandlung O. Kesselring AG, Davidstraße 40 W. Bindschedler & Co., Hardturmstraße 106 Schmidt AG, Holzimport, Neugasse 215



WESTAG & GETALIT AKTIENGESELLSCHAFT WIEDENBRÜCK (WESTFALEN)



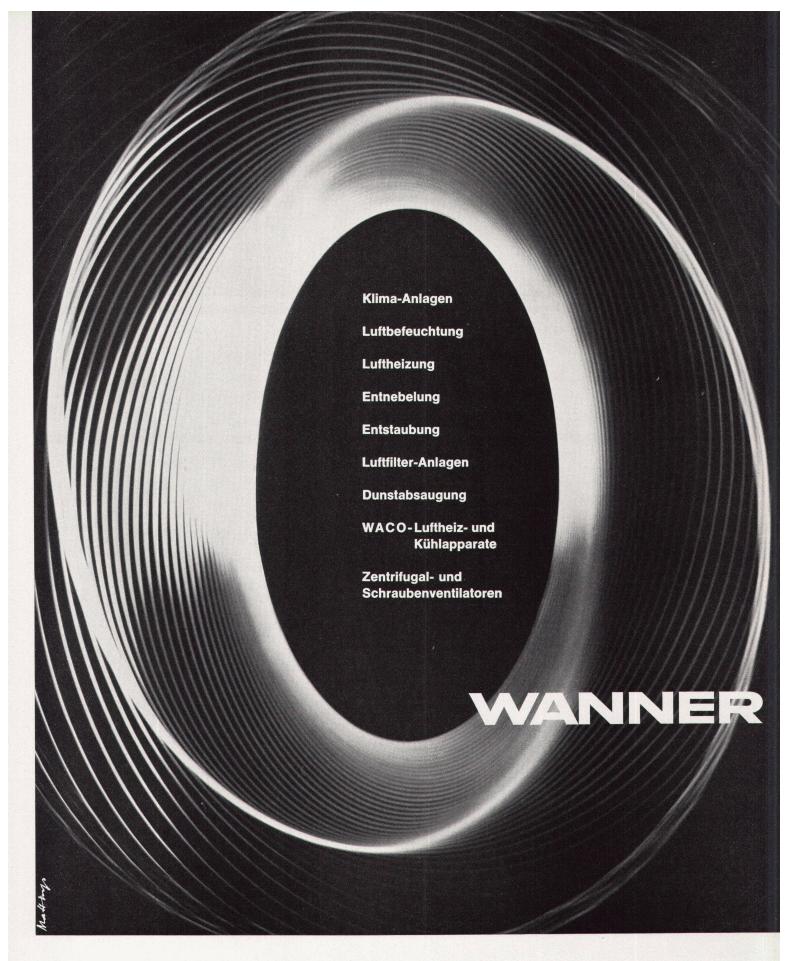
# Mehr als 100000 Türen für die Schweiz

sind ein Beweis für die überdurchschnittliche Qualität dieses ausgereiften Bauelements.

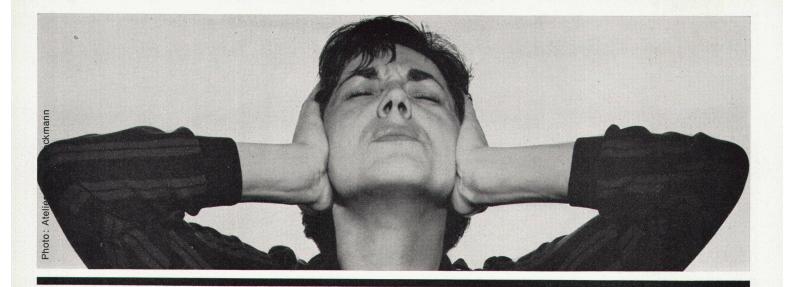
Wir übernehmen für unsere Erzeugnisse eine Dauer-Garantie.

WESTAG & GETALIT AKTIENGESELLSCHAFT WIEDENBRÜCK (WESTFALEN)

Lieferung durch den Fachhandel –
Bezugsquellennachweis:
Edwin Liebau • Zürich 8
Zollikerstraße 269 Telefon (051) 246817



Wanner A.G. Horgen Fabrik für lufttechnische Apparate und Anlagen Telefon 051 · 82 27 41



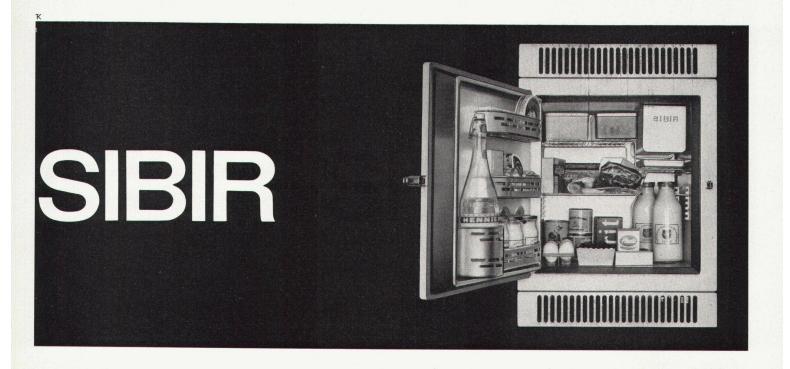
4

# Müssen Kühlschränke Lärm erzeugen?

Anlaufgeräusche eines Kompressors, Tellergeklapper durch Vibrationen, ständiges Summen des Motors — muss das sein? Nein, denn es gibt absolut lautlose Kühlschränke, nämlich Absorptions-Apparate, wie sie z. B. SIBIR in überragender Qualität herstellt.

Das motorlose Kühlsystem bringt zudem einen weiteren riesigen Vorteil: keine beweglichen Teile, keine Abnützung und damit längere Lebensdauer. Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte, Offerten, Massblätter im EW, Elektro-Fachgeschäft oder bei uns. SIBIR Schlieren, Telefon 988 444





#### Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor dynamic ist der erste Bodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landolt'schen Farbnormung. Dieser in Qualität und Struktur neuentwickelte Kunststoffbodenbelag genügt höchsten Ansprüchen. Farbe wirkt auf das menschliche Empfinden. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor dynamic — der Bodenbelag mit neuen Möglichkeiten. Ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

plastofloor dynamic





Plastofloor dynamic, der Kunststoffbodenbelag in neuen Farben, mit neuer Struktur, mit neuen Möglichkeiten.

Plastofloor dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30, 50×50 und 75×75 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 verschiedene Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm. Plastofloor dynamic besteht aus einer PVC-Gehschicht und einer isolierenden, korkhaltigen Unterschicht.

Plastofloor dynamic, der Bodenbelag für höchste Ansprüche, ist

- strapazierfähig und dauerhaft
- leicht zu reinigen und anspruchslos in der Pflege
- fußwarm und trittschalldämmend
- angenehm elastisch und trittsicher
- hygienisch
- öl-, fett-, wasser-, laugen- und weitgehend säurebeständig
- preisgünstig

Plastofloor dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten und ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants usw. Auch auf jeder Treppe läßt sich Plastofloor dynamic leicht verlegen.

### plastofloor dynamic

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern. Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach den SIA-Bestimmungen.

Bezugsquellennachweis durch Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri Telephon 044 / 2 13 13